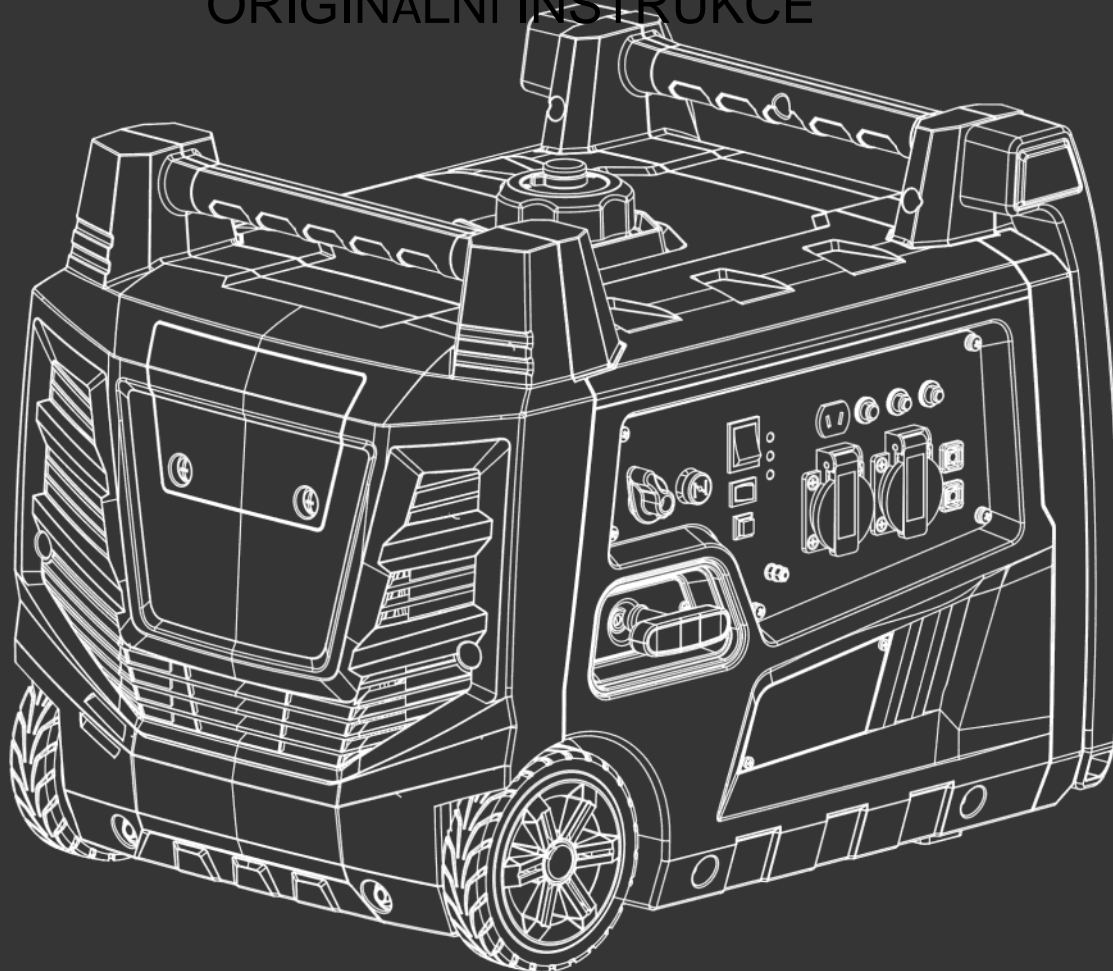


**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

# BENZIN S NÍZKÝM VÝKONEM GENERÁTOROVÁ

## SADA HG4000I-A1

ORIGINÁLNÍ INSTRUKCE







## **DŮLEŽITÉ –**

**Před použitím přístroje si prosím plně přečtěte tento návod k použití a porozumějte mu.**

### **1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**



Varování:

1. Pozor! Výfukové plyny jsou toxické. Nepoužívejte generátor v místnosti bez ventilačního systému!
2. Děti by měly být chráněny tím, že budou v bezpečné vzdálenosti od generátoru!
3. Doplňování generátorových souprav není během provozu povoleno!
4. Pokud bude generátor namontován v uzavřené místnosti, je třeba dodržovat příslušné bezpečnostní předpisy proti požáru a výbuchu!
5. Nepřipojujte k domácímu obvodu!
6. Nepoužívejte za mokra!
7. Uchovávejte v hořlavé vzdálenosti!
8. Při doplňování paliva:
  - a) zastavit motor;
  - b) zákaz kouření;
  - c) nerozlévejte.



#### **Obecné bezpečnostní pokyny**

- Obsluha musí znát principy fungování a konstrukci generátoru a motoru. Musí vědět, jak motor v naléhavých případech zastavit a jak manipulovat s ovládacími prvky.
- Nikdy nenechávejte toto zařízení používat děti.
- Nikdy nedovolte, aby tento přístroj používaly osoby, které neznají tyto pokyny. Místní předpisy mohou stanovit omezení týkající se věku uživatele.
- Nepoužívejte toto zařízení, pokud se v jeho blízkosti nacházejí lidé, zejména děti, nebo domácí zvířata. Odved'te je mimo pracovní prostor.
- Za případné nehody nebo škody způsobené jiným osobám nebo na jejich majetku odpovídá provozovatel nebo uživatel.
- Nenoste volné oblečení ani šperky, protože by se mohly při chodu stroje zachytit.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Používejte ochranné pomůcky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo ochrana sluchu.
- Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při používání generátoru se chovejte rozumně. Nepoužívejte jej, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
- Generátor nainstalujte na dobře větraném místě a zajistěte, aby mezi generátorem a stěnami budovy nebo jiným zařízením byla vzdálenost alespoň 1,5 metru. V blízkosti generátoru neumísťujte hořlavé kapaliny nebo plyny.
- Nepoužívejte generátor v uzavřených nebo špatně větraných prostorech. Výfukové plyny z motoru obsahují oxid uhelnatý, který je toxický a může vést ke ztrátě vědomí nebo smrti.

- Spustíte generátor s ohledem na výkon uvedený v návodu k obsluze. Nepoužívejte generátor s přetížením nebo při nadměrných otáčkách.
- Tlumič generátoru se při chodu motoru nebo i po určité době po jeho zastavení velmi zahřívá. Nedotýkejte se ho, protože by vás popálil.
- Generátor nepřpravujte ani nepřemísťujte, dokud nevychladne.
- Provádějte pravidelnou údržbu a řešte problémy, které se objeví okamžitě. Před odstraněním zjištěné závady generátor nespouštějte.
- Generátor využívá systém chlazení vzduchem a je nutné pravidelně čistit jeho součásti, včetně mřížek, krytu ventilátoru a samotného ventilátoru, aby bylo zajištěno chlazení.
- Palivový filtr udržujte čistý a pravidelně měňte olej v motoru.
- Pravidelně kontrolujte instalaci spojů a těsnost upevnění a v případě potřeby je dotáhněte.
- Pravidelně čistěte součásti vzduchového filtru a v případě potřeby vzduchový filtr vyměňte.
- Před spuštěním nebo zastavením generátoru odpojte všechna elektrická zařízení, která jsou zapojena do sítě.
- Před přepravou generátoru je nutné vyprázdnit palivovou nádrž.
- Údržbu a opravy generátoru musí provádět kvalifikovaný technik autorizovaného poprodejšího servisu.

Upozornění: Při spouštění generátoru pomocí kabelu dávejte pozor na náhlé změny otáček motoru!!! Hrozí nebezpečí poranění!!! Nikdy nezakrývejte generátor, když je v chodu. Vypínač namontovaný na generátoru má cílem snížit riziko úrazu elektrickým proudem. Pokud je třeba ji vyměnit za jinou vypínací pojistku, musí tato odpovídat technickým specifikacím generátoru. Vzhledem k důležitým mechanickým omezením je nutné použít ohebný kabel s pláštěm se silnou pryžovou ochrannou vrstvou (odpovídající normě IEC 245-4) nebo podobný kabel. V případě použití elektrického prodlužovacího kabelu nesmí celková délka prodloužení překročit 60 m, pokud je průřez vodiče 1,5 mm<sup>2</sup> a nesmí překročit 100 m, pokud je průřez vodiče 2,5 mm<sup>2</sup>.


#### **Další požadavky na generátorové soupravy s nízkým výkonem pro laické použití**

- Chraňte děti tím, že je budete držet v bezpečné vzdálenosti od generátoru.
- Palivo je hořlavé a snadno se vznítí. Během provozu nedoplňujte palivo. Nedoplňujte palivo při kouření nebo v blízkosti otevřeného ohně. Nerozlévejte palivo.
- Některé části spalovacího motoru jsou horké a mohou způsobit popáleniny. Věnujte pozornost varováním na generátoru.
- Výfukové plyny motoru jsou toxické. Nepoužívejte generátorovou soupravu v nevětraných místnostech. Při instalaci ve větraných místnostech je třeba dodržovat další požadavky na ochranu proti požáru a výbuchu.

- Před použitím je třeba zkontrolovat, zda generátorová souprava a její elektrické vybavení (včetně vedení a zástrček) nejsou vadné.
- Ochrana před úrazem elektrickým proudem závisí na jističích, které jsou speciálně přizpůsobeny generátorové soupravě. Pokud jističe vyžadují výměnu, měly by být nahrazeny jističi se stejnými jmenovitými hodnotami a výkonovými charakteristikami.
- Vzhledem k vysokému mechanickému namáhání by se měl používat pouze odolný ohebný kabel s pryžovým pláštěm (podle IEC 60245-4) nebo jeho ekvivalent.
- Uživatel musí dodržovat předpisy o elektrické bezpečnosti platné pro místo, kde se generátorové soupravy používají.
- Uživatel musí respektovat požadavky a bezpečnostní opatření v případě doplňování zásob generátorů zařízení v závislosti na existujících ochranných opatřeních v tomto zařízení a platných předpisech.
- Generátorové soupravy by měly být zatěžovány pouze na jmenovitý výkon za jmenovitých okolních podmínek.
- Před zahájením údržbových prací je třeba zajistit, aby nedošlo k předčasnému uvedení do provozu.

### **Bezpečnostní opatření při plnění palivové nádrže**

- Palivo je extrémně hořlavé a jedovaté.
- Tento generátor používá pouze benzín; jakýkoli jiný druh paliva by poškodil motor.
- Nepřepĺňujte nádrž benzínem, aby nedošlo k jeho rozlití. Pokud zjistíte rozlitý benzín, je třeba jej před nastartováním motoru zcela setřít suchým hadříkem.
- Pokud palivo omylem spolknete, vdechnete výpary paliva nebo se vám kapky paliva dostanou do očí, okamžitě vyhledejte lékaře. Pokud se vám na kůži nebo oděv vylíje určité množství paliva, vyperte nebo vyměňte oděv.
- Při plnění generátoru palivem vždy zastavte motor.
- Palivovou nádrž nikdy nedoplňujte při kouření nebo v blízkosti otevřeného ohně.
- Dbejte na to, abyste během plnění palivem nerozlili palivo na motor a výfukovou mřížku generátoru.
- Palivo uchovávejte ve vhodném prostoru a chráněné před zdroji ohně.
- Plnění provedte na bezpečném místě a pomalu otevřete uzávěr palivové nádrže, aby se uvolnil tlak, který v ní vznikl. Před nastartováním motoru setřete všechny kapky rozlitého benzínu.
- Abyste zabránili požáru, přemístěte generátor alespoň 4 metry od místa, kde se plní palivem.
- Před nastartováním se ujistěte, že je víčko palivové nádrže pevně uzavřeno.
- Neuchovávejte benzín v nádrži po dlouhou dobu.

-  Při používání nebo přepravě generátoru dbejte na to, aby byl generátor ve vzpřímené poloze, jinak by mohlo dojít k úniku paliva z karburátoru nebo palivové nádrže.



### **Elektrická bezpečnost**

Před každým použitím se ujistěte, že připojovaná zátěž nepřekračuje výkon proudu vyráběného generátorem.

**Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, musíte dodržovat následující pokyny:**

- Nedotýkejte se generátoru mokřýma rukama.
- Nepoužívejte generátor za deště nebo sněžení.
- Nepoužívejte generátor v blízkosti vody.
- Připojte generátor k uzemnění. Pro uzemnění použijte dostatečně silný vodič.
- Nepoužívejte generátor paralelně s jiným generátorem.
- Pokud používáte elektrické prodlužovací kabely, ujistěte se, že jsou dostatečně silné pro přenos proudu a že jsou správně použity.



Připojení generátoru používaného pro pomocné napájení k elektrické instalaci budovy musí být provedeno kvalifikovaným elektrikářem a v souladu s ustanoveními platných zákonů a norem v oblasti elektřiny. Nesprávné připojení způsobí únik proudu z generátoru do vedení veřejné energetické společnosti. Takový únik by mohl při výpadku proudu zasáhnout pracovníky veřejné energetické společnosti pracující na síti nebo jiné osoby, které jsou v kontaktu s vedením. Rovněž při obnovení dodávky elektřiny z veřejné sítě může generátor explodovat, vznítit se nebo způsobit požár v elektrické instalaci budovy.



Před připojením elektrických zařízení ke generátoru se ujistěte, že jejich specifikace napětí a frekvence fungování odpovídají technickým vlastnostem generátoru. Může dojít k poškození, pokud připojené zařízení není konstruováno tak, aby fungovalo s napěťovou tolerancí +/- 10 % nebo frekvenční tolerancí +/- 3 % ve srovnání s parametry generátoru.

## Ochrana životního prostředí

- Je nutné pravidelně kontrolovat tlumič hluku (předtím generátor vypněte a nechte jej zcela vychladnout). Poškozený tlumič hluku zvyšuje hlučnost.
- Motorový olej nevylévejte do kanalizace, ale odevzdejte jej na sběrném místě k tomu určeném.
- Palivo pro tento stroj je hořlavé a výbušné. Po zastavení stroje musíte se zbývajícím palivem správně zacházet a dodržovat místní požadavky na ochranu životního prostředí.
- **Při likvidaci zbytků kapalin postupujte následovně:**  
Zavřete palivový kohout  
Vypusťte palivo z palivové nádrže  
Prázdný karburátor

## 2. SYMBOLY

V této příručce jsou použity následující symboly, které umožňují rozlišit různé typy informací.

Bezpečnostní symbol se používá jako klíčové slovo, které vás upozorňuje na možná nebezpečí při provozu a vlastnictví energetického zařízení.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, abyste předešli nebo omezili riziko vážného zranění nebo dokonce smrti.



Jedná se o bezpečnostní výstražný symbol. Slouží k upozornění na riziko zranění a materiálních škod. Dbejte všech bezpečnostních pokynů, které následují za tímto symbolem, abyste předešli možnému zranění nebo usmrcení nebo materiálním škodám.

Aby se snížilo riziko zranění a poškození materiálu, měl by si uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst tento návod a porozumět mu.

Provozování elektrického generátoru v uzavřené místnosti je zakázáno, protože emise výfukových plynů mohou přivést člověka nebo zvíře do kómatu a smrti.

Tento symbol označuje, že povrch je velmi horký a neměli byste se ho dotýkat. Dávejte pozor, abyste se nedotkli klikové skříně a tlumiče výfuku motoru.

Motor a výfuková mřížka se po určité době chodu motoru zahřívají. Při údržbě nebo opravě před úplným vychladnutím dbejte na to, abyste zabránili kontaktu pokožky nebo oblečení s motorem a výfukovou mřížkou.



Žádný otevřený oheň.

Nepřipojujte se k elektrické síti.

Nevyhazujte staré spotřebiče do domovního odpadu.

Toto zařízení splňuje evropské normy a směrnice.



Zaručená hladina emisí hluku.



Tento symbol označuje, že povrch je velmi horký a nedotýká se.



Emise výfukových plynů jsou škodlivé pro zdraví organismu



Žádný otevřený oheň v blízkosti



stroje! Nebezpečí ! Úraz

<b>elektrickým proudem !</b>	
<b>⚠ WARNING</b> <b>DO NOT TOUCH!</b> Exhaust gases, muffler, and engine components are extremely <b>HOT</b> and can cause burns.	<b>⚠ AVERTISSEMENT</b> <b>NE PAS TOUCHER !</b> Les gaz d'échappement, le silencieux et les éléments du moteur sont extrêmement <b>CHAUDS</b> et peuvent causer de brûlures.
<b>TO PREVENT ENGINE DAMAGE THE SPARK ARRESTER SHOULD BE CLEANED EVERY 100 HOURS</b>	
<b>POUR PRÉVENIR LES DOMMAGES AU MOTEUR, LE PARE-ÉTINCELLES DEVRAIT ÊTRE NETTOYÉ A TOUTES LES 100 HEURES</b>	

<b>⚠ DANGER</b> <b>FOR USE IN A WEATHER PROTECTED AREA ONLY</b> WHEN STORING GASOLINE OR EQUIPMENT WITH FUEL IN TANK: Store away from furnaces, stoves, water heaters or other appliances that have a pilot light or other ignition source because they can ignite gasoline vapors.	<b>⚠ DANGER</b> <b>EMPLOYEZ UNIQUEMENT DANS UN EMPLACEMENT A L'ABRI DES INTEMPERIES</b> CONCERNANT LE STOCKAGE D'ESSENCE OU DE MATÉRIEL EN PRÉSENCE DE CARBURANT DANS LE RÉSERVOIR : Stocker à distance des appareils de chauffage, poêles, chauffe-eau ou autres appareils électriques équipés d'une veilleuse ou de toute autre source d'allumage ou ne pas risquer d'enflammer les vapeurs d'essence.
<b>⚠ WARNING</b>  Read and follow operating instructions before running engine. Gasoline flammable. Check for spilled fuel or fuel leaks. Stop engine and allow to cool at least 2 minutes before refueling.	<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>  Lire et suivre les instructions avant de faire fonctionner le moteur. L'essence est inflammable. Vérifier qu'il n'y a pas de renversement ni de fuite d'essence. Arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein.
 Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.	 Le fonctionnement de ce équipement peut générer de étincelles pouvant amorcer un incendie près de la végétation sèche. Un para-étincelles pourrait être requis. L'opérateur devrait communiquer avec les services d'incendie locaux pour connaître la réglementation concernant les normes de prévention contre les incendies.

<b>⚠ WARNING/AVERTISSEMENT</b>	
To prevent vapor lock in the fuel tank, <b>DO NOT</b> turn fuel vent to OFF position until engine has cooled for at least <b>15 minutes</b> .	Pour prévenir un blocage de vapeur dans le réservoir à carburant <b>NE PAS</b> tourner la mise à l'air libre carburant en position ARRÊT avant que le moteur ait refroidi durant au moins <b>15 minutes</b> .



<b>! DANGER !</b>	<b>! DANGER !</b>
<p>Using a generator indoors <b>CAN KILL YOU IN MINUTES.</b>  Generator exhaust contains carbon monoxide.  This is a poison you cannot see or smell.</p>	<p>Utiliser un générateur à l'intérieur <b>PEUT VOIS TUER EN QUELQUES MINUTES.</b>  L'échappement du générateur contient du monoxyde de carbone il s'agit d'un poison que vous ne pouvez ni voir ni sentir.</p>
<p><b>NEVER</b> use inside a home or garage, <b>EVEN IF</b> doors and windows are open.</p> 	<p><b>ONLY</b> use <b>OUTSIDE</b> and far away from windows, doors, and vents.</p> 
<p><b>Ne JAMAIS</b> utiliser dans la maison ni le garage, <b>MÊME SI</b> les portes et les fenêtres sont ouvertes.</p>	<p>Utilisez-le <b>UNIQUEMENT À L'EXTERIEUR</b>, loin des fenêtres, des portes et des vents.</p>

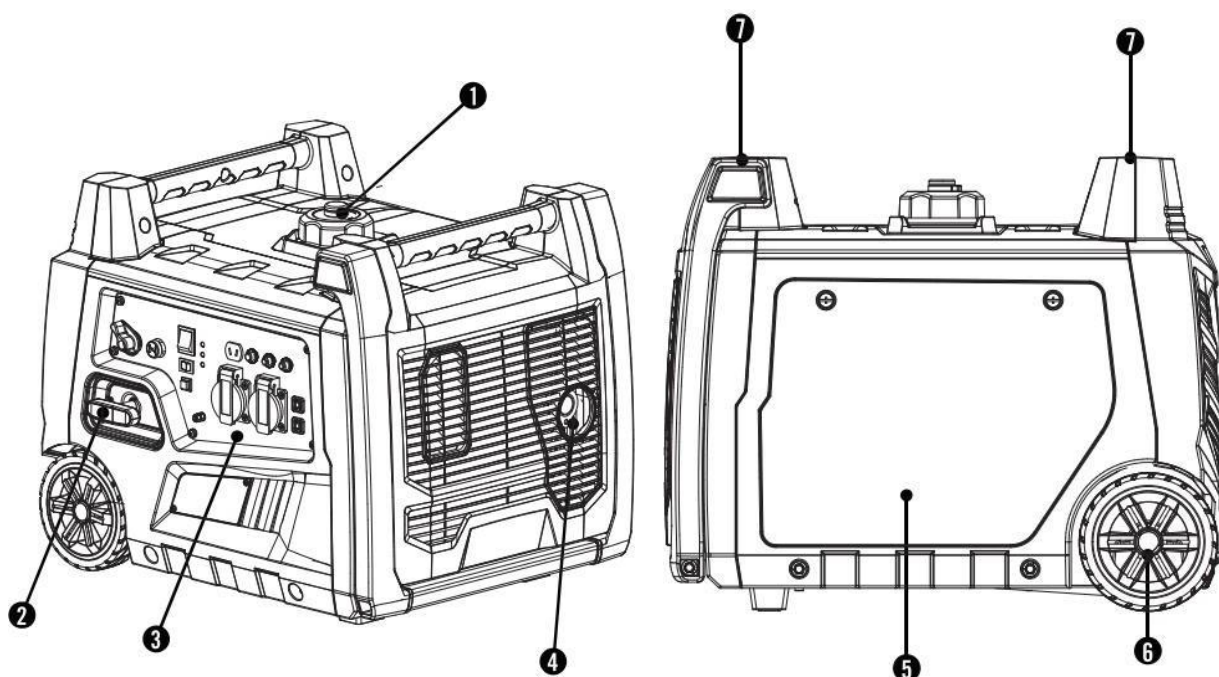


**UNLEADED FUEL ONLY**  
Minimum octane rating of 85  
**GASOLINA REGULAR SOLAMENTE**  
85 octanos como mínimo  
**ESSENCE SANS PLOMB SEULEMENT**  
Indice d'octane minimal de 85

### 3. OVLÁDACÍ PRVKY A FUNKCE

Před provozem generátoru si přečtete tento návod k obsluze. Seznamte se s umístěním a funkcí ovládacích prvků a funkcí. Tento návod si uložte pro budoucí použití.

#### Měníč



(1) Víčko palivové nádrže - pro doplnění paliva jej odejměte . (5) Kryt pro údržbu

(2) Recoil Starter - slouží ke spouštění

(3) Napájecí

(4) Tlumič výfuku

## Včetně dílů

Váš benzínový generátor je dodáván s následujícími díly:

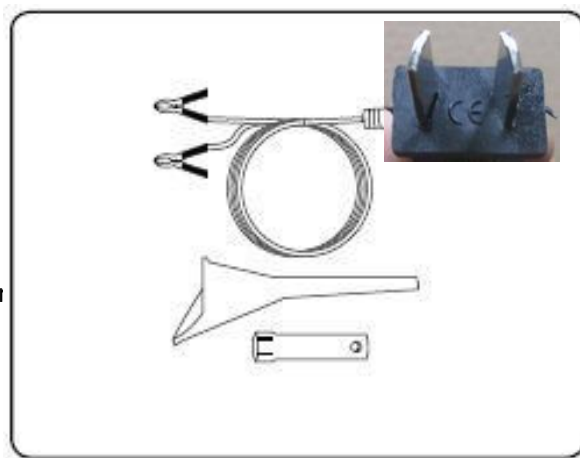
– Nálevka na olej1

– Zásuvka zapalovací svíčky1

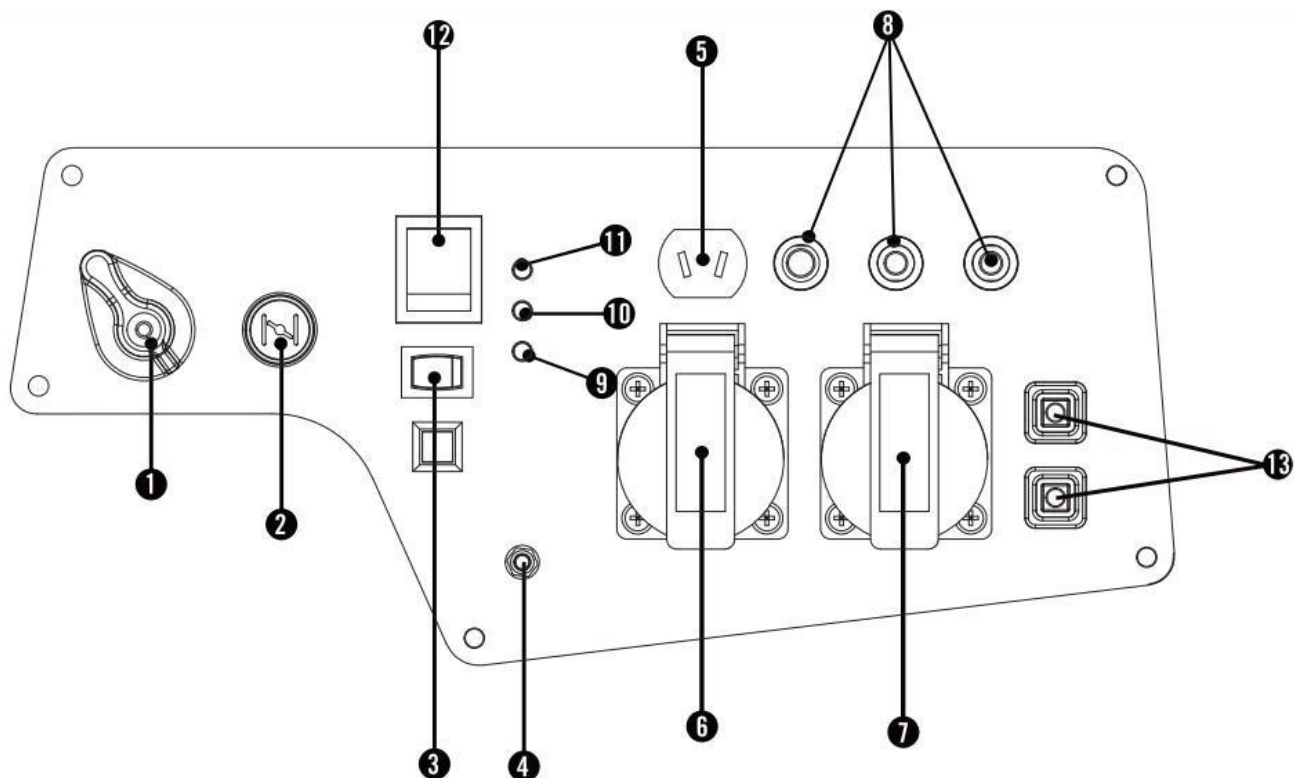
– Nabíjecí ..... kabely pro automobilový pi

motoru(6) Nikdy neprázdná kola

panel(7) Rukojeť pro přenášení



## Napájecí panel



(1) Knoflík palivového ventilu

(2) Choke

(3)

(9)Kontrolka oleje - když se rozsvítí, zkontrolujte hladinu oleje. Když kontrolka svítí, motor neběží.

Kontrolka přetížení - tato kontrolka se rozsvítí.

(4) **Uzemňovací svorka** - místní předpisy pro uzemnění konzultujte s elektrikářem.

(5) **Automobilová zásuvka 12 V DC\***.

(6) **DE Zásuvka - 230 V, AC 50 Hz, jednofázové zatížení.**

(7) **Zásuvka FR - 230 V, AC 50 Hz, jednofázové zatížení.**

(8) **Jistič (tlačítkový)** - chrání generátor před elektrickým přetížením.

když je generátor přetížen a přeruší napájení zásuvek.

(11) **Výstupní kontrolka** - zůstává zapnutá za normálních provozních podmínek. Při přetížení generátoru se vypne.

(12) **Spínač motoru**

(13) **Paralelní zásuvka** - Tuto zásuvku použijte s paralelní sadou pro připojení dvou zařízení HG4000i-A1.

\*Upozornění: Nepoužívejte zařízení, které je zapojeno do zásuvky 12 V DC. Dlouhodobé působení výfukových plynů z motoru může způsobit vážné zranění nebo smrt. Během nabíjení zařízení neumísťujte na výfukovou stranu generátoru. Extrémní teplo způsobené výfukovými plyny může poškodit zařízení a způsobit potenciální nebezpečí požáru.

## 4. MONTÁŽ

Váš generátor vyžaduje určitou montáž. Tato jednotka se z naší továrny dodává bez oleje. Před zahájením provozu musí být řádně doplněn palivem a olejem.

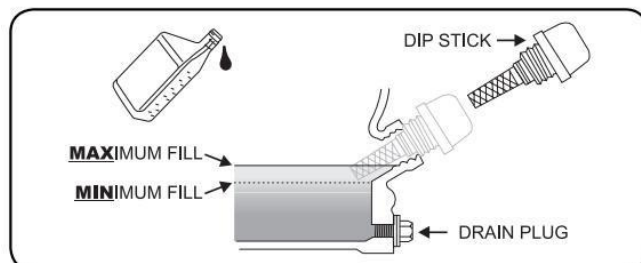
### Vyjmutí generátoru z přepravní krabice

1. Položte přepravní krabici na pevný, rovný povrch.
2. Vyjměte z krabice vše kromě generátoru.
3. Pomocí rukojeti jednotky opatrně vyjměte generátor z krabice.

### Přidání motorového oleje

#### NOTE

Once oil has been added, a visual check should show oil about 1-2 threads from running out of the fill hole. If using the dipstick to check oil level, DO NOT screw in the dipstick while checking.



## Přidejte

### ! CAUTION

DO NOT attempt to crank or start the engine before it has been properly filled with the recommended type and amount of oil. Damage to the generator as a result of failure to follow these instructions will void your warranty.

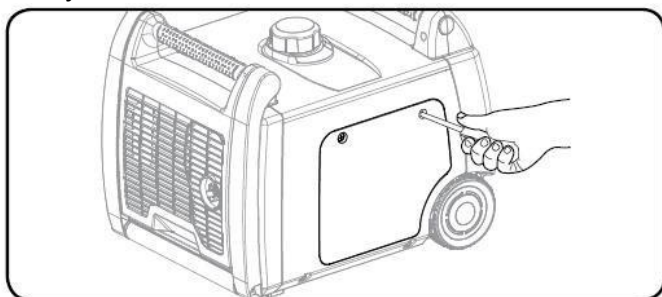
### NOTE

The generator rotor has a sealed, pre-lubricated ball bearing that requires no additional lubrication for the life of the bearing.

### NOTE

The recommended oil type is 10W-30 automotive oil.

1. Umístěte generátor na rovný a rovný povrch.
2. Uvolněte šroub krytu a sejměte kryt za účelem údržby.
3. Pro doplnění oleje sejměte víčko olejové nádrže / měrku.
4. Doplněte až 0,6 qt (0,6 l) oleje a vyměňte uzávěr olejové nádrže.

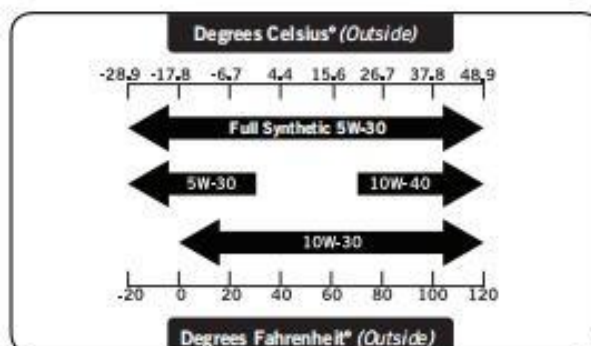


### CAUTION

The engine is equipped with a low oil shut-off and will stop when the oil level in the crankcase falls below the threshold level.

### NOTE

We consider the first 5 hours of run time to be the break-in period for the unit. During the break in period stay at or below 50% of the running watt rating and vary the load occasionally to allow stator windings to heat and cool. Adjusting the load will also cause engine speed to vary and help seat piston rings. After the 5 hour break-in period, change the oil.



### NOTE

Weather will affect engine oil and engine performance. Change the type of engine oil used based on weather conditions to suit the engine needs.

### NOTE

Synthetic oil may be used after the 5 hour initial break-in period. Using synthetic oil does not increase the recommended oil change interval.

## Přidat palivo


1. Používejte čisté, čerstvé, běžné bezolovnaté palivo s oktanovým číslem minimálně 85 a obsahem etanolu nižším než 10 % objemových.
2. NEMÍCHEJTE olej s palivem.
3. Vyčistěte okolí víčka palivové nádrže.
4. Odstraňte víčko palivové nádrže.
5. Pomalu doplňujte palivo do nádrže.  
NEPŘEPLŇUJTE. Palivo se může po naplnění rozpínat. V nádrži je nutné ponechat minimálně 6,4 mm (¼ palce) prostoru pro expanzi paliva, doporučuje se více než 6,4 mm (¼ palce). Při přeplnění může dojít k vytlačení paliva z nádrže v důsledku expanze, což může ovlivnit stabilní provozní stav výrobku. Při plnění nádrže se doporučuje ponechat dostatečný prostor pro expanzi paliva.

## Doplnění paliva (pokračování)



6. Zašroubujte uzávěr palivové nádrže a setřete rozlité palivo.

### CAUTION

Use regular unleaded gasoline with a minimum octane rating of 85. 

Do not mix oil and gasoline.  
Fill tank to approximately 6.4 mm (¼ in.) below the top of the tank to allow for fuel expansion.  
DO NOT pump gas directly into the generator at the gas station. Use an approved container to transfer the fuel to the generator.  
DO NOT fill fuel tank indoors.  
DO NOT fill fuel tank when the engine is running or hot.  
DO NOT overfill the fuel tank.  
DO NOT light cigarettes or smoke when filling the fuel tank.

### WARNING

Pouring fuel too fast through the fuel screen may result in blow back of fuel at the operator while filling.

### NOTE

Our engines work well with 10% or less ethanol blend fuels. When using blended fuels there are some issues worth noting:

- Ethanol-gasoline blends can absorb more water than gasoline alone.
- These blends can eventually separate, leaving water or a watery goo in the tank, fuel valve and carburetor.
- With gravity-fed fuel supplies, this compromised fuel can be drawn into the carburetor and cause damage to the engine and/or potential hazards.
- There are only a few suppliers of fuel stabilizer that are formulated to work with ethanol blend fuels.
- Any damages or hazards caused by using improper fuel, improperly stored fuel, and/or improperly formulated stabilizers, are not covered by manufacture's warranty.

It is advisable to always shut off the fuel supply, run the engine to fuel starvation and drain the tank when the equipment is not in use for more than 30 days.

### Uzemnění

Generátor musí být řádně připojen k vhodnému uzemnění, aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem.

### WARNING

Failure to properly ground the generator can result in electric shock.

Na napájecím panelu je umístěna zemnicí svorka připojená k rámu generátoru. Pro vzdálené uzemnění připojte mezi zemnicí svorku generátoru a měděnou tyč zapuštěnou do země měděný drát o velkém průřezu (minimálně 12 AWG). Důrazně doporučujeme konzultovat s kvalifikovaným elektrikářem, abyste zajistili soulad s místními elektrotechnickými předpisy.

## 5. OPERACE

### Umístění generátoru

NIKDY nepoužívejte generátor v žádné budově, včetně garáží, sklepů, půdních prostor a přístřešků, skříně nebo prostoru, včetně prostoru pro generátor v obytném vozidle. Poradte se s místním úřadem. V některých oblastech musí být generátory registrovány u místního úřadu.

Generátory používané v stavenišťe mohou podléhat dalším pravidlům a předpisům. Generátory by měly být vždy na rovném a rovném povrchu (i když nejsou v provozu). Generátory musí mít výšku alespoň 5 stop (1,5 m).

m) od všech hořlavých materiálů. Kromě volného prostoru od všech hořlavých materiálů musí mít generátory také volný prostor alespoň 3 stopy (91,4 cm) ze všech stran, aby bylo možné zajistit dostatečné chlazení, údržbu a servis. Generátory by nikdy neměly být spouštěny nebo provozovány v zadní části SUV, obytného vozu, přívěsu, v ložné ploše nákladního automobilu (běžného, plochého nebo jiného), pod schodištěm.

/ schodištích, u stěn nebo budov nebo na jiných místech, která neumožňují dostatečné chlazení generátoru a/nebo tlumiče výfuku. Generátory během provozu NEZASTAVUJTE. Před přepravou nebo skladováním nechte generátory řádně vychladnout. Generátor umístěte na dobře větraném místě. Generátor NEUMÍSTĚJTE do blízkosti větracích otvorů nebo nasávacích otvorů, odkud by mohly být výfukové plyny nasávány do obývaných nebo uzavřených prostor. Při umísťování generátoru pečlivě zvažte větrné a

vyzdušnění před pod

#### **WARNING**

Do not operate or store the generator in rain, snow, or wet weather.

Using a generator or electrical appliance in wet conditions, such as rain or snow, or near a pool or sprinkler system, or when your hands are wet, could result in electrocution.

#### **WARNING**

During operation the muffler and exhaust fumes produced will become hot. If adequate cooling and breathing space are not supplied, or if the generator is blocked or contained, temperatures can become extremely heated and may lead to fire.

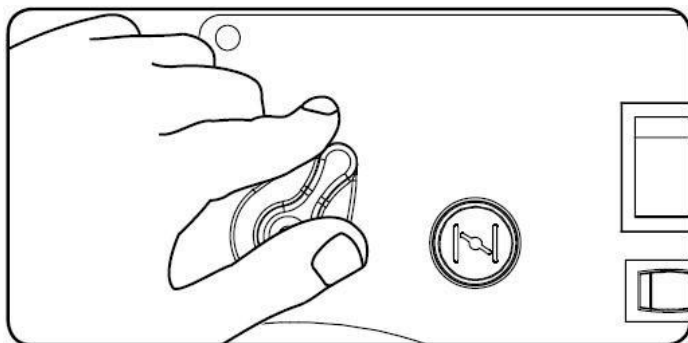
### Uzemnění

Uzemnění systému generátoru spojuje rám se zemnicími svorkami na napájecím panelu.

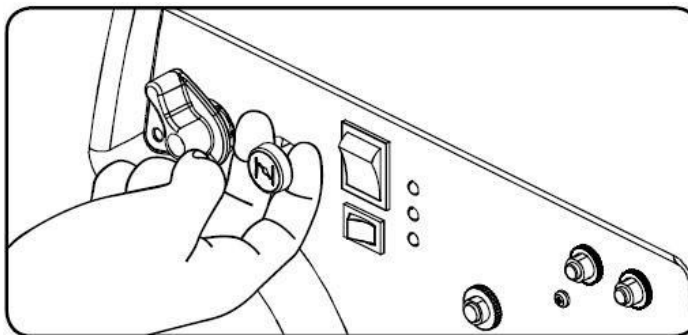
- Generátor (statorové vinutí) je izolován od rámu a od zemnicího kolíku střídavé zásuvky.
- Elektrická zařízení, která vyžadují uzemněný kolík zásuvky, nebudou fungovat, pokud nebude uzemňovací kolík zásuvky funkční.

### Spuštění motoru

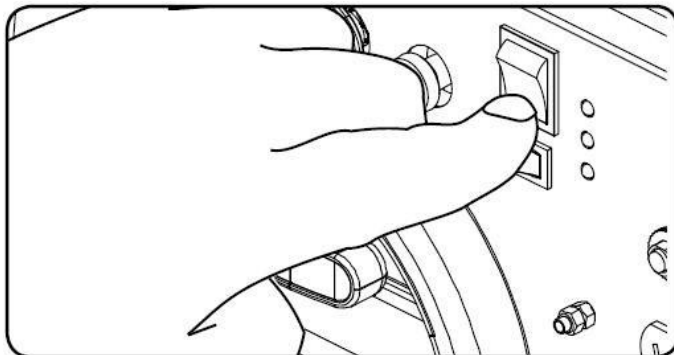
1. Ujistěte se, že generátor stojí na rovném a rovném povrchu.
2. Odpojte od generátoru všechny elektrické zátěže. Nikdy nespouštějte ani nezastavujte generátor se zapojenými nebo zapnutými elektrickými



4. Vytáhněte páčku sytiče do polohy "Choke".



5. Přepněte spínač motoru do polohy "On".





## Spuštění motoru (pokračování)

6. Pomalu táhněte za startovací šňůru, dokud neucítíte odpor, a poté rychle zatáhněte.
7. Po zahřátí motoru zatlačte páčku sytiče do polohy "Run".

### NOTE

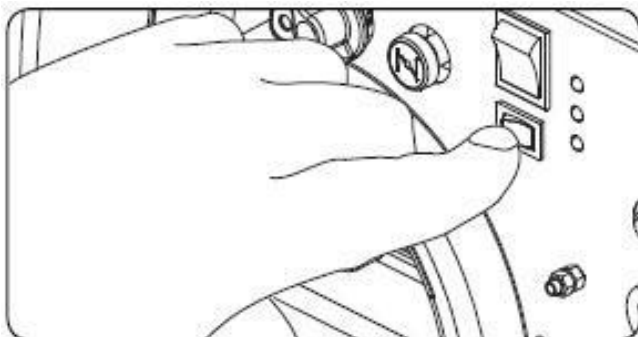
Keep choke lever in "Choke" position for only 1 pull of the recoil starter. After first pull, move choke lever to the "Run" position for up to the next 3 pulls of the recoil starter. Too much choke leads to sparkplug fouling/engine flooding due to the lack of incoming air. This will cause the engine not to start.

### NOTE

If the engine starts but does not run make certain that the generator is on a flat, level surface. The engine is equipped with a low oil sensor that will prevent the engine from running when the oil level falls below a critical threshold.

## Spínač Economy Control

Přepínač Economy Control lze aktivovat za účelem minimalizace spotřeby paliva a hluku při provozu jednotky v době **sníženého elektrického výkonu**, což umožňuje volnoběžné otáčky motoru v době nepoužívání. Po připojení elektrické zátěže se otáčky motoru vrátí do normálu. Když je spínač úsporného chodu vypnutý, motor běží nepřetržitě na normální otáčky.



### WARNING

For periods of high electrical load or momentary fluctuations, the Economy Control Switch should be turned OFF.

## Zásuvka 12 V DC

Zásuvku 12 V DC lze použít s dodaným nabíjecím kabelem a nabíječkou USB a dalšími komerčně dostupnými zástrčkami 12 V DC automobilového typu. Výstup stejnosměrného proudu je neregulovaný a může poškodit některé

## Připojení elektrických zátěží

1. Po nastartování nechte motor několik minut stabilizovat a zahřát.
2. Zapojte a zapněte požadované elektrické zátěže **230 V AC**, jednofázové, **50 Hz**.
  - NEPŘIPOJUJTE ke generátoru třífázové zátěže.
  - Ke generátoru NEPŘIPOJUJTE zátěž **60 Hz**.
  - NEPŘETÍŽEJTE generátor.

### NOTE

Connecting a generator to your electric utility company's power lines or to another power source may be against the law. In addition this action, if done incorrectly, could damage your generator and appliances and could cause serious injury or even death to you or a utility worker who may be working on nearby power lines. If you plan to run a portable electric generator during an outage, please notify your electric utility company immediately and remember to plug your appliances directly into the generator. Do not plug the generator into any electric outlet in your home. Doing so could create a connection to the utility company power lines. You are responsible for ensuring that your generator's electricity does not feed back into the electric utility power lines. If the generator will be connected to a building electrical system, consult your local utility company or a qualified electrician. Connections must isolate generator power from utility power and must comply with all applicable laws and codes.

### WARNING

Do not operate a device while it is plugged in to the 12V DC outlet.

Prolonged exposure to engine exhaust can cause serious injury or death.

### WARNING

While charging a device do not place on the exhaust side of the generator. Extreme heat caused by exhaust can damage the device, and cause a potential fire hazard.

nebo zastavit generátor se zapojenými nebo zapnutými elektrickými zařízeními.

2. Nechte generátor několik minut běžet bez zátěže, aby se ustálily vnitřní teploty motoru a generátoru.

produkty. Zkontrolujte, zda je vstupní napětí vašeho příslušenství v rozsahu alespoň 12-21 V DC. Při použití stejnosměrné zásuvky přepněte přepínač úsporného režimu do polohy "OFF".

### ⚠ CAUTION

Do not start the vehicle while the battery charging cable is connected and the generator is running. It will not give the battery a boost of power. The vehicle or the generator may be damaged. Charge only vented wet lead acid batteries. Other types of batteries may burst, causing personal injury or damage.

### 💬 NOTE

Be sure all electric devices including the lines and plug connections are in good condition before connection to the generator.

## 12 V DC zásuvka - nabíjení baterie

1. Před připojením nabíjecího kabelu k baterii, která je instalována ve vozidle, odpojte zemnicí kabel baterie vozidla od záporného (-) pólu baterie.
2. Zapojte nabíjecí kabel akumulátoru do zásuvky 12 V DC generátoru.
3. Připojte červený (+) vodič nabíječky k červenému (+) pólu baterie.
4. Připojte černý (-) vodič nabíječky k černému (-) pólu baterie.
5. Spusťte generátor.

**Důležité:** Zásuvka 12 V DC se smí používat POUZE s dodaným kabelem pro nabíjení baterie 12 V DC. Výstup 12 V DC je neregulovaný a může poškodit jiné 12 V DC výrobky. Při používání zásuvky 12 V DC otočte zástrčku.

Přepínač úsporného režimu nastavte do polohy "OFF". Před připojením ke generátoru se ujistěte, že jsou všechna elektrická zařízení včetně vedení a zástrček v dobrém stavu.

### 💬 NOTE

If the engine will not be used for a period of two (2) weeks or longer, please see the storage section for proper engine and fuel storage.

## Zastavení motoru

1. Vypněte a odpojte všechny elektrické zátěže. Nikdy nespouštějte

3. Otočte palivový ventil do polohy "OFF".
4. Nechte motor běžet, dokud se motor nezastaví kvůli nedostatku paliva. To obvykle trvá několik minut.
5. Přepněte spínač motoru do polohy "Vypnuto".
6. Po úplném vychladnutí generátoru otočte odvzdušňovací páčku palivového uzávěru do polohy "Vypnuto".

**Důležité:** Vždy se ujistěte, že palivový ventil a spínač motoru jsou v poloze "OFF", pokud motor nepoužíváte.

## Nepřetěžujte generátor

### Kapacita

Podle těchto jednoduchých kroků vypočtete potřebný běžecí a startovací výkon pro vaše účely.

1. Vyberte elektrická zařízení, která plánujete provozovat současně.
2. Součet provozních wattů těchto položek. Jedná se o množství energie, které potřebujete k udržení provozuschopnosti položek.
3. Určete nejvyšší počáteční příkon všech zařízení identifikovaných v kroku 1. Toto číslo přičtete k číslu vypočtenému v kroku 2. Nárazový příkon je dodatečný příkon potřebný ke spuštění některých elektricky poháněných zařízení. Dodržení kroků uvedených v části "Řízení spotřeby" zaručí, že se v daném okamžiku spustí pouze jedno zařízení.

### Správa napájení

Pro převod napětí a proudu na wattly použijte následující vzorec: **Volty x ampéry = wattly**  
Chcete-li prodloužit životnost generátoru a připojených zařízení, postupujte při přidávání elektrické zátěže podle následujících pokynů:

1. Spusťte generátor bez připojené elektrické zátěže.
2. Nechte motor několik minut běžet, aby se stabilizoval.
3. Zapojte a zapněte první položku. Nejlepší je nejprve připojit položku s největším zatížením.
4. Nechte motor stabilizovat.
5. Zapojte a zapněte další položku.
6. Nechte motor stabilizovat.
7. Kroky 5-6 opakujte pro každou další položku.

### 💬 NOTE

Never exceed the specified capacity when adding loads to the generator.



## 6. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

### Provoz při přetížení

Při překročení jmenovité zátěže se rozsvítí kontrolka přetížení. Po dosažení maximálního zatížení začne kontrolka blikat a přeruší napájení zásuvek. Chcete-li obnovit napájení, vypněte motor, počkejte, až kontrolka zhasne, a znovu generátor spustíte. Za veškerou pravidelnou údržbu je zodpovědný majitel/provozovatel.

#### WARNING

Never operate a damaged or defective generator.

#### WARNING

Tampering with the factory set governor will void your warranty.

#### WARNING

Improper maintenance will void your warranty.

#### NOTE

Maintenance, replacement, or repair of emission control devices and systems may be performed by any non-road engine repair establishment or individual.

Včas dokončit veškerou plánovanou údržbu. Před uvedením generátoru do provozu odstraňte všechny problémy.

#### NOTE

V případě potřeby pomoci týkající se poprodejšího servisu nebo náhradních dílů.

### Údržba motoru

Abyste zabránili náhodnému nastartování, před jakoukoli údržbou vyjměte a uzemněte vodič zapalovací svíčky.

#### Olej

Olej vyměňte, když je motor zahřátý. Pro výběr správné třídy oleje pro dané provozní prostředí se řiďte specifikací oleje.

1. Postavte generátor na pracovní stůl.

### Vzduchový filtr

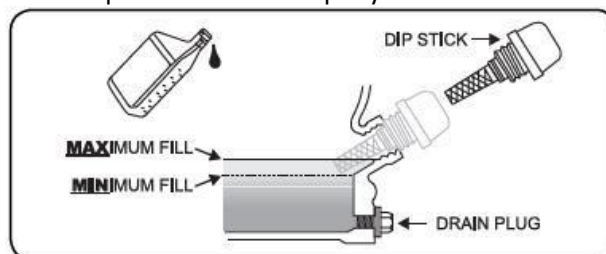
1. Sejměte kryt pro údržbu.

2. Uvolněte šrouby krytu a sejměte kryt pro údržbu.
3. Vyklopte pryžovou zátku pro údržbu, která se nachází pod vypouštěcím šroubem.
4. Vyšroubujte 12mm vypouštěcí šroub.
5. Nakloňte generátor na bok a nechte olej zcela vytéct.
6. Doplněte 0,6 qt (0,6 l) oleje a nasadte uzávěr plnicího otvoru / měрку oleje. **NEPŘEPLŇUJTE.**

#### NOTE

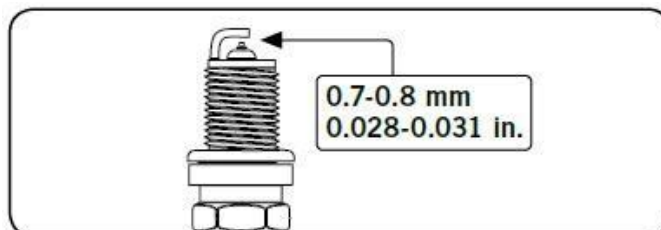
Once oil has been added, a visual check should show oil about 1-2 threads from running out of the fill hole. If using the dipstick to check oil level, **DO NOT** screw in the dipstick while checking.

7. Znovu nasadte kryt pro údržbu a utáhněte šrouby krytu.
8. Použitý olej zlikvidujte ve schváleném zařízení pro nakládání s odpady.



### Zapalovací svíčky

1. Sejměte kryt pro údržbu.
2. Odpojte kabel zapalovací svíčky od zapalovací svíčky.
3. K vyjmutí svíčky použijte nástroj na zapalovací svíčky, který byl dodán s generátorem.
4. Vyjměte zapalovací svíčku.
5. Zkontrolujte elektrodu na zástrčce. Musí být čistá a neopotřebovaná, aby se vytvořila jiskra potřebná k zapálení.
6. Ujistěte se, že mezera mezi zapalovacími svíčkami je 0,7 - 0,8 mm (0,028 - 0,031 palce).
7. Opatrně zasuněte zástrčku do motoru.



8. K pevné instalaci svíčky použijte nástroj na zapalovací svíčky.
9. Připevněte víčko zapalovací svíčky ke svíčce.
10. Znovu namontujte přístupový kryt zapalovací svíčky a kryt pro údržbu.

### Svodič jisker (pokračování)

2. Najděte plastový kryt vzduchového filtru.
3. Uvolněte zajišťovací závěs na krytu.
4. Vyjměte starý filtr.
5. Vložte nový filtr do sestavy.
6. Znovu zacvakněte závěs na krytu vzduchového filtru.
7. Znovu nasadte kryt pro údržbu a pevně utáhněte šroub krytu.

## Čištění

### ! CAUTION

**DO NOT spray engine with water.**

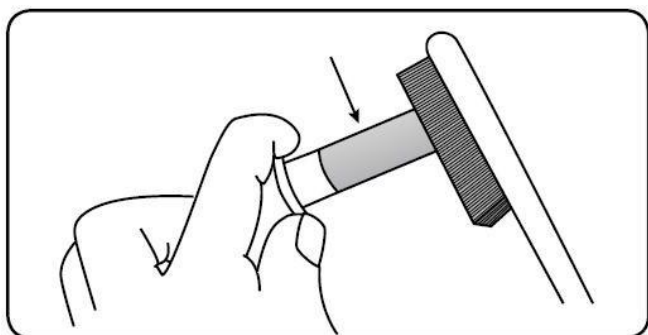
Water can contaminate the fuel system.

K čištění vnějších povrchů motoru použijte vlhký hadřík. K odstranění nečistot a oleje použijte kartáč s měkkými štětinami.

K odstranění nečistot a zbytků z motoru použijte vzduchový kompresor (25 PSI).

## Svodič jisker

1. Před údržbou lapače jisker nechte motor zcela vychladnout.
2. Vyšroubujte dva šrouby, které drží krycí desku, jež upevňuje konec lapače jisker k tlumiči výfuku.
3. Sejměte sítko lapače jisker.
4. Drátěným kartáčem opatrně odstraňte karbonové usazeniny ze síta lapače jisker.
5. Pokud je chránič jisker poškozený, vyměňte jej.
6. Umístěte lapač jisker do tlumiče výfuku a připevněte jej dvěma šrouby.



### ! CAUTION

Failure to clean the spark arrester will result in degraded engine performance.

## Úpravy

Směs vzduchu a paliva není nastavitelná. Zásahy do regulátoru mohou vést k poškození generátoru a elektrických zařízení a ke ztrátě záruky.

## Plán údržby

Dodržujte servisní intervaly uvedené v následujícím plánu údržby.

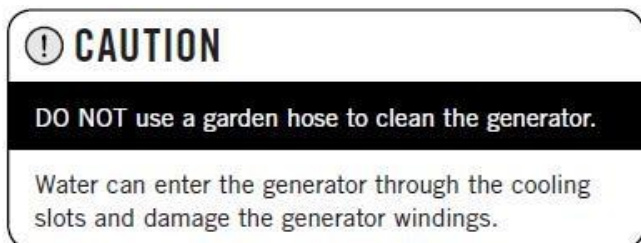
Při provozu v nepříznivých podmínkách provádějte servis generátoru častěji.

Každých 8 hodin nebo denně	
	Kontrola hladiny oleje
	Vyčistěte okolí sání vzduchu a tlumiče výfuku
Prvních 5 hodin	
	Výměna oleje
Každých 50 hodin nebo každou sezónu	
	Vyčistěte vzduchový filtr
	Vyměňte olej, pokud pracujete při velkém zatížení nebo v horkém prostředí.
Každých 100 hodin nebo každou sezónu	
	Výměna oleje
	Vyčistěte/seřídte zapalovací svíčku
	Kontrola/seřízení ventilové vůle*
	Čistý lapač jisker
	Vyčistěte palivovou nádrž a filtr*
Každých 250 hodin	
	Čistá spalovací komora*

\*Provádějí zkušební a znalí pracovníci majitelé nebo certifikovaní prodejci Champion Power Equipment.

## Údržba generátoru

Dbejte na to, aby byl generátor udržován v čistotě a správně skladován. Přístroj provozujte pouze na rovném a rovném povrchu v čistém a suchém provozním prostředí. Nevystavujte přístroj extrémním podmínkám, nadměrnému množství prachu, nečistot, vlhkosti nebo korozivních výparů.



K čištění vnějších povrchů generátoru použijte vlhký hadřík. K odstranění nečistot a oleje použijte kartáč s měkkými štětinami.

K odstranění nečistot a zbytků z generátoru použijte vzduchový kompresor (1724 hPa/25 psi).

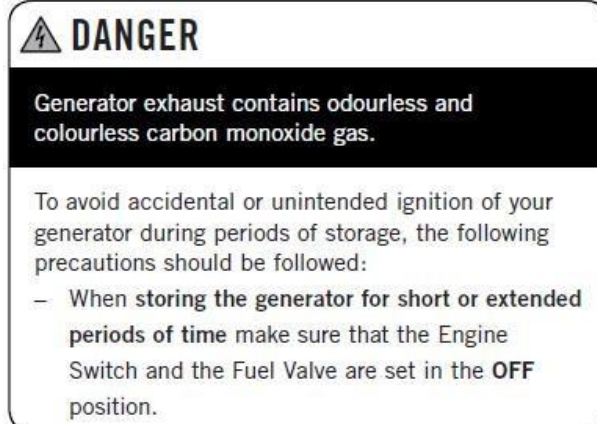
Zkontrolujte všechny větrací otvory a chladicí štěrby, zda jsou čisté a bez překážek.

## Úložiště

Generátor by měl být spuštěn alespoň jednou za 14 dní a měl by běžet alespoň 20 minut. Při dlouhodobějším skladování se řiďte těmito pokyny.

### Skládování generátorů

1. Do nádrže přidejte správně formulovaný stabilizátor paliva.
2. Ujistěte se, že jsou všechny spotřebiče od generátoru odpojeny.
3. Několik minut nechte generátor běžet, aby ošetřené palivo prošlo palivovým systémem a karburátorem.
4. Otočte palivový ventil do polohy "Vypnuto".
5. Nechte generátor běžet, dokud se motor nezastaví kvůli nedostatku paliva. To obvykle trvá několik minut.
6. Před čištěním a skladováním musí generátor zcela vychladnout.
7. Sejměte víčko zapalovací svíčky a poté třikrát zatáhněte za rukojeť zpětného rázu, abyste vypustili benzín z trysek karburátoru.
8. Vyměňte motorový olej.
9. Vyjměte zapalovací svíčku a nalijte do válce asi lžici oleje. Motor pomalu roztočte, aby se olej rozprostřel a promazal válec.
10. Znovu nasadte zapalovací svíčku.
11. Přístroj skladujte na čistém a suchém místě mimo dosah přímého slunečního světla.



## 7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

### Specifikace motoru

- Typ: Čtyřtákní motor s horním ventilem
- Typ startu: zpětný start
- Jmenovitý výkon 4,2 kW, 3800/min
- Maximální výkon: 4,4 kW,
- Přemístění: 192 cm<sup>3</sup>
- Objem palivové nádrže: 6 l
- Objem motorového oleje: 0,6 l
- garantovaná úroveň akustického výkonu: 96 dB(A)
- Hladina akustického výkonu měřená ve vzdálenosti 4 m
  - $L_{pA} = 75,80 \text{ dB (A)}$
  - $L_{wA} = 95,82 \text{ dB (A)}$
  - $K = 0,424 \text{ dB (A)}$
- Hladina hluku (měřeno ve vzdálenosti 7 m): 58 dB (A)

### Specifikace generátoru

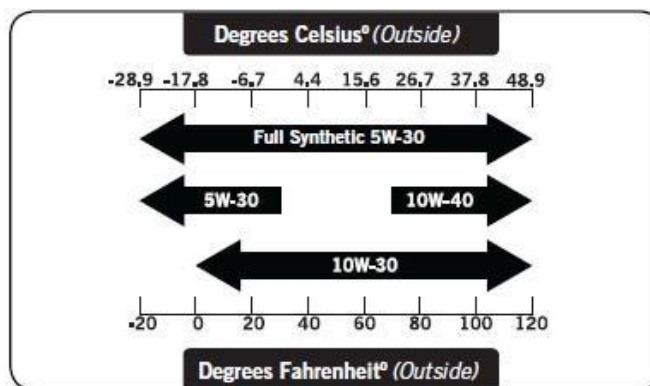
- Střídavé napětí: 230 V~
- Frekvence: 50 Hz
- Jmenovitý výkon: (COP) 3,1 kW
- Maximální výkon: 3,3 kW (S2:5 min)
- Jmenovitý proud AC: 13,5 A
- Stejnoseměrný výstupní výkon: 12 V/6,5 A
- Účinnost: 1,0
- Třída ochrany: IP23M
- Výška max. : 1000 mm
- Čistá hmotnost: 43 kg
- Výška: 46,4 cm
- Šířka: 44 cm
- Délka: 57 cm

### Palivo

Objem palivové nádrže je 6 l. Používejte běžný bezolovnatý benzín s oktanovým číslem minimálně 85 a obsahem etanolu nižším než 10 % objemových.

### Olej

Používejte automobilový olej 10W-30. Kapacita oleje je 0,6 qt (0,6 l). **NEPŘEPLŇUJTE.**  
Doporučené typy olejů pro použití v generátoru naleznete v následující tabulce.



### NOTE

Weather will affect engine oil and engine performance. Change the type of engine oil used based on weather conditions to suit the engine needs.

### Zapalovací svíčky

**Zapalovací svíčka OEM:** NHSP F6RTC

**Náhradní zapalovací svíčka:** Ujistěte se, že mezera mezi zapalovacími svíčkami je 0,7 - 0,8 mm nebo (0,028 - 0,031 palce).

### Údržba vůle ventilů

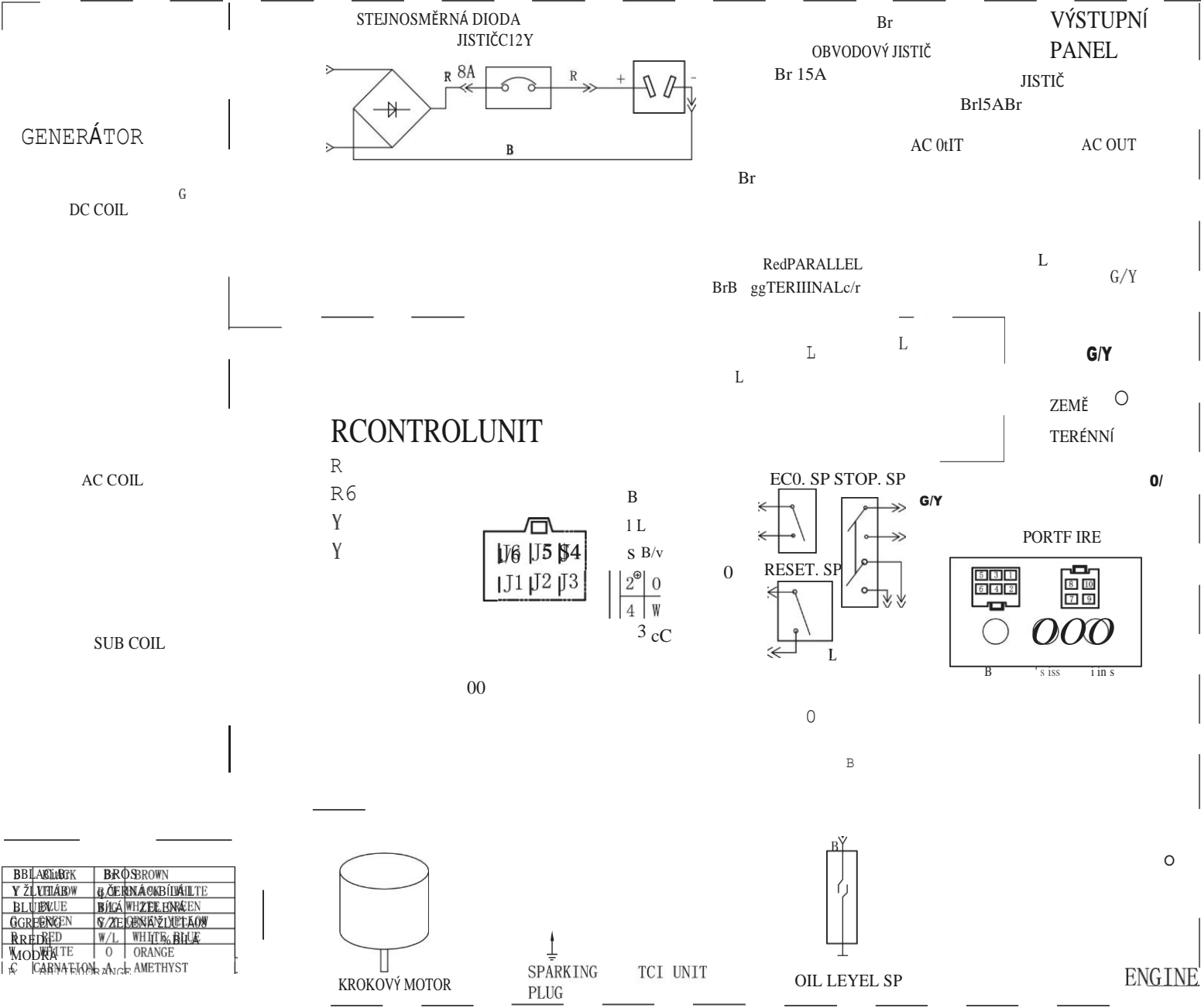
- Sání: 0,06 - 0,12 mm (0,002 - 0,005 palce)

- Výfuk: 0,08 - 0,14 mm (0,003 - 0,006 palce)

Poznámka: Technický bulletin týkající se postupu seřízení ventilů je na adrese [www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com).

### Důležitá zpráva o teplotě

Váš výrobek Champion Power Equipment je navržen a dimenzován pro nepřetržitý provoz při okolních teplotách do 40 °C. V případě potřeby může být váš výrobek krátkodobě provozován při teplotách od -15°C do 50°C. Pokud je výrobek během skladování vystaven teplotám mimo tento rozsah, měl by být před uvedením do provozu opět v tomto rozsahu. V každém případě musí být výrobek vždy provozován venku, v dobře větraném prostoru a mimo dosah dveří, oken a jiných větracích otvorů.



## 8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Generátor se nespustí	Žádné palivo	Přidat palivo
	Vadná zapalovací svíčka	Výměna zapalovací svíčky
	Jednotka načtená při spuštění	Odstranění nákladu z jednotky
Generátor se spustí, ale běží zhruba	Nízká hladina oleje	Naplňte klikovou skříň na správnou úroveň Umístěte generátor na rovný a rovný povrch
	Sytič v nesprávné poloze	Nastavení sytiče
	Uvolněný drát zapalovací svíčky	Připojte vodič k zapalovací svíčce
Generátor se během provozu vypíná	Došlo palivo	Naplňte palivovou nádrž
	Nízká hladina oleje	Naplňte klikovou skříň na správnou úroveň. Umístěte stránky . generátor na rovném a rovném povrchu
Generátor nemůže dodávat dostatečný výkon nebo se přehřívá	Generátor je přetížený	Zkontrolujte zatížení a upravte je. Viz "Napájení Řízení"
	Nedostatečné větrání	Zkontrolujte, zda nedochází k omezení přívodu vzduchu. Přesuňte se do studny větraný prostor
Žádný výstup střídavého proudu	Kabel není správně připojen	Zkontrolujte všechna připojení
	Připojené zařízení je vadné	Výměna vadného zařízení
	Jistič je otevřený	Resetování jističe
	Uvolněná kabeláž	Kontrola a dotažení kabelových spojů
	Další	Kontaktujte linku pomoci
Opakované vypínání jističe	Přetížení	Zkontrolujte zatížení a upravte je. Viz "Napájení Řízení"
	Vadné šňůry nebo zařízení	Zkontrolujte, zda nejsou poškozené, holé nebo roztřepené vodiče. Výměna vadného zařízení

## 9. ES prohlášení o shodě



**STAVEBNÍK**

32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux - Francie

Tel: +33

(0)5.34.502.502 Fax: +33

(0)5.34.502.503

prohlašuje, že označení stroje:

**BENZÍNOVÝ INVERTOROVÝ**

**GENERÁTOR HG4000I-A1**

Sériové číslo: [20200719615-20200719814](#)

Je v souladu s evropskými směrnicemi: Tento výrobek je ve shodě s  
následujícími evropskými normami: Směrnice 2000/14/ES a 2005/88/ES

Směrnice 2014/30/EU o  
elektromagnetické kompatibilitě

Tento výrobek je také ve shodě s následujícími normami:

EN ISO 8528-13:2016  
EN 60204-1:2006 + A1:2009  
EN 55012:2007 + A1:2009

Název a adresa laboratoře pro měření hluku:

**ISET S.r.l. Unipersonale**

Sede Legale e Uffici

Via Donatori di sangue, 9 - 46024 Moglia (MN)

Tel. e fax +39 (0)376 598963

[www.iset-italia.eu](http://www.iset-italia.eu) [iset@iset-italia.com](mailto:iset@iset-italia.com)

Podepsáno v Cugnaux, dne 13/05/2020

Philippe MARIE / PDG



# HYUNDAI

## ZÁRUKA

Výrobce poskytuje na výrobek záruku na vady materiálu a zpracování po dobu 2 let od data původního zakoupení. Záruka platí pouze v případě, že je výrobek určen pro použití v domácnosti. Záruka se nevztahuje na poruchy způsobené běžným opotřebením.

Výrobce se zavazuje vyměnit díly, které určený distributor označí za vadné. Výrobce nepřebírá odpovědnost za výměnu celého stroje nebo jeho části, a/nebo za následné škody.

### **Záruka se nevztahuje na poruchy způsobené:**

- nedostatečná údržba.
- abnormální montáž, seřízení nebo provoz výrobku.
- díly podléhají běžnému opotřebením.

### **Záruka se nevztahuje na:**

- náklady na dopravu a balení.
- použití nástroje k jinému účelu, než pro který byl navržen.
- používání a údržbu stroje způsobem, který není popsán v návodu k použití.

Vzhledem k naší politice neustálého zlepšování výrobků si vyhrazujeme právo na změnu nebo úpravu specifikací bez předchozího upozornění. V důsledku toho se výrobek může lišit od informací v něm uvedených, ale změna bude provedena bez předchozího upozornění, pokud bude uznána jako zlepšení předchozí charakteristiky.

### **PŘED POUŽITÍM STROJE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE.**

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo nebo kód dílu, který najdete v seznamu náhradních dílů v této příručce. Uschovejte si doklad o koupi; bez něj je záruka neplatná. Abychom vám mohli pomoci s vaším výrobkem, vyzýváme vás, abyste nás kontaktovali telefonicky nebo prostřednictvím našich webových stránek:

- +33 (0)9.70.75.30.30

• <https://services.swap-europe.com/contact>

Je třeba vytvořit "lístek" prostřednictvím webové platformy.

- Zaregistrujte se nebo si vytvořte účet.
- Uveďte odkaz na nástroj.
- Zvolte předmět své žádosti.
- Popište svůj problém.
- Přiložte tyto soubory: fakturu nebo doklad o prodeji, fotografii identifikačního štítku (sériové číslo), fotografii potřebného dílu (například: zlomené kolíky na zástrčce transformátoru).





## CO DĚLAT, KDYŽ SE MI STROJ POROUCHÁ?

### Pokud jste výrobek zakoupili v obchodě:

- a) Vyprázdněte palivovou nádrž.
  - b) Ujistěte se, že je stroj kompletní se vším dodaným příslušenstvím a čistý! V opačném případě opravna stroj odmítne.
- Jděte do obchodu s kompletním strojem a s účtenkou nebo fakturou.

### Pokud jste produkt zakoupili na webových stránkách:

- a) Vyprázdněte palivovou nádrž.
  - b) Ujistěte se, že je stroj kompletní se vším dodaným příslušenstvím a čistý! V opačném případě opravna stroj odmítne.
  - c) Vytvoření servisního lístku SWAP-Europe na webu: <https://services.swap-europe.com>.  
žádost na SWAP-Europe, musíte přiložit fakturu a fotografii výrobního štítku (sériové číslo).
  - d) Před odevzdáním stroje kontaktujte opravnu a ujistěte se, že je k dispozici.
- dostavte se do servisní stanice se zabaleným kompletním strojem, k němuž je přiložena nákupní faktura a podpurný list stanice, který si můžete stáhnout po vyplnění servisní žádosti na stránkách SWAP-Europe.
- U strojů s poruchou motoru od výrobců BRIGGS & STRATTON, HONDA a RATO se řiďte následujícími pokyny.

Opravy budou provádět schválení výrobci motorů těchto výrobců, viz jejich stránky:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Ponechte si prosím původní obal, abyste mohli stroj vrátit v rámci poprodejního servisu, nebo jej zabalte do podobné kartonové krabice stejných rozměrů.**

**Jakékoli dotazy týkající se našeho poprodejního servisu můžete vznést na našich webových stránkách [https:// services.swap-europe.com](https://services.swap-europe.com).**

**Naše horká linka je i nadále k dispozici na čísle +33 (9) 70 75 30 30.**



## ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- Spuštění a nastavení produktu.
- Poškození v důsledku běžného opotřebení výrobku.
- Poškození v důsledku nesprávného používání výrobku.
- Poškození v důsledku montáže nebo uvedení do provozu v rozporu s uživatelskou příručkou.
- Poruchy související s karburací po 90 dnech a zanášení karburátorů.
- Pravidelné a standardní události údržby.
- Úpravy a demontáže, které přímo ruší záruku.
- Výrobky, jejichž původní označení pravosti (značka, sériové číslo) bylo znehodnoceno, pozměněno nebo změněno.  
staženo.
- Výměna spotřebního materiálu.
- Použití neoriginálních dílů.
- Zlomení dílů po nárazech nebo výčnělcích.
- Rozdělení příslušenství.
- Vady a jejich následky spojené s jakoukoli vnější příčinou.
- Ztráty součástí a ztráty způsobené nedostatečným sešroubováním.
- Řezání součástí a poškození související s uvolněním dílů.
- Přetížení nebo přehřátí.
- Špatná kvalita napájení: chybné napětí, chyba napětí atd.
- Škody způsobené tím, že jste po dobu nezbytnou k opravě nemohli výrobek užívat.  
a obecněji náklady spojené s imobilizací produktu.
- Náklady na druhý posudek vypracovaný třetí stranou na základě odhadu opravny SWAP-Europe.
- Používání výrobku, který by vykazoval vadu nebo poruchu, která nebyla předmětem okamžitého hlášení  
a/nebo opravy v rámci služeb společnosti SWAP-Europe.
- Zhoršení kvality v souvislosti s přepravou a skladováním\*.
- Spouštění po 90 dnech.
- Olej, benzín, mazivo.
- Škody související s použitím nevyhovujících paliv nebo maziv.

**\* V souladu s** dopravními předpisy musí být škoda související s přepravou nahlášena dopravci do 48 dnů.  
maximálně do několika hodin po pozorování doporučeným dopisem s potvrzením o  
přijetí. Tento dokument je doplňkem vašeho oznámení, neúplným seznamem.

**Pozor:** všechny objednávky musí být zkontrolovány za přítomnosti doručovatele. V případě odmítnutí ze  
strany doručovatele musíte jednoduše odmítnout dodávku a oznámit své odmítnutí.

**Připomínka:** Rezervy nevylučují oznámení doporučeným dopisem s doručenkou do 72 dnů.  
hodin.

### Informace:

Tepelná zařízení musí být každou sezónu zazimována (služba je k dispozici na stránkách SWAP-Europe).  
Baterie musí  
před uložením nabít.

## V případě dotazů se obraťte

BUILDER SAS  
32, Rue Aristide Bergès Z1 3 12 7 0 Cugnaud,  
France

<http://www.hyundai-power-fr.com/>  
Fabriqué en République Populaire de Chine